

SZÉKELYFÖLD

Politikai, közgazdasági, társadalmi és szépirodalmi hírlap.
Megjelenik hetenként kétszer: csütörtökön és vasárnap.

Kézdi-Vásárhely, 1901. május 5.

Vasárnap.

XX. évfolyam. 35. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre 10 korona. Félévre 5 korona.
Negyedévre 2 korona 50 fillér.
Egyes szám ára 10 fillér.

A lap szellemi részét illető közlemények, úgy az előfizetési és hirdetési pénzek ifj. Jancsó Mózes könyvnyomdájába küldendők.

Hirdetmények díja:

4 hasáb a petitsorért, vagy annak helyéért 10 fillér.
Nyílttér sora 30 fillér.
A hirdetmények a nyíltterek díja előre fizetendő.

A sovinizmusról.

Van a népeknek, a nemzeteknek egy hibájuk, mely olykor-olykor erény számba megy s a mely által ama guruló homok-görgetegnek romboló útján való haladása oly annyira mozdítatik elő, hogy a helyett, hogy annak szétporlasztására törekednék, azt erősebbé, szilárdabbá tenni, pusztító célja felé való haladásában elősegíteni sem átalja. És ez a tulhajtott sovinizmus, mely egy bizonyos határig erény, de azt átlépve bűnné válik s a mely mindannyiszor, valahányszor ama határt átlépve nyilatkozik meg, megszokta teremni a maga káros gyümölcseit.

A normalis korlátok között mozgó gondolkodás mindig megtudja találni azon helyes utat, melyen haladva csak a béke, a szeretet, az egyetértés szent háromsága lehet kísérője. De mihelyt ama korlátokon átesap, ott e triászt keresnünk nem szabad. Az elfogult érzelem tulhajtott nyilvánításának csak ott és akkor van helye, a hol és a midőn az gyökerében támadtatik meg; mert a tavaszi szellő nem-e bizonynyal ártalmatlan a százados fölgynek?! Gyakran tapasztalhatjuk, hogy jelentéktelen nemzetiségi fészkelődések mily mérgeseké válnak a tulhajtott sovinizmus miatt, úgy hogy nem ritkán a legvesze-

delmesebb bonyodalmak keletkeznek azokból; pedig engedve valamicskét az elfogultságból, mely könnyen kielégíthető (!) az ily természetű kedvtelések! A külföldi közvélemény mulattatására rendezett jelentéktelen nemzetiségi kérdések fölött való harcok végtelensége csak a tulságba vitt sovinizmus szörnyszülöttei, melyeknek áldatlan voltukról minduntalan meggyőződünk kell. A fennen hangoztatott hazafiság soha sem volt alkalmas arra, hogy a nemzetiségekkel való egyetértés, béke állandó legyen, mert az elfogultság átlépni engedve azon határt, hol e magasztos eszmék honolnak, a torzsalkodásnak mulhatlan be kellett következnie. Ha a hazaszeretetet magasabb ösztönök szentesítik, akkor az tisztább meggyőződések által támogatva nyugodtabb, erőteljesebb jeleget öltend magára. A haza, a nemzet iránti lelkesült szeretet fog a kebelben kigyulni, mely minden átkos egyenetlenkedést már csirájában elfojtand. A nemzetiségi hazafiai kérdések soha sem fognak a pártember szemeivel tekinteni, sem személyes szempontok szerint becsülni, hanem kerülve mindennemű cél-talan torzsalkodást, a szeretetnek, egy-ségnek, békének szellemét ébren tartani leend mindenkinek első és fő kötelessége. A hazafias ügyeket szentebbeknek kell

tartani, semmint azokat emberi szenvedélyek befolyása alatt vagy segélyével is rendezni lehessen. De ama ösztönök nagyobb erővel is bírnak: a sikert is biztosítják, a hazát, nemzetet, a polgárokat érdeklő ügyekben. Mert, ha egyszer a haza tiszta szeretete és nem a tulhajtott sovinizmus eleveníti az azok érdekében, vagy az elégedetlenkedők ellen teendő működést, úgy a nemzetiségi áspirációk érvényesülésére, vagy megállítására lovagias odaadással fogjuk magunkat felhevítve érezni, mely bennünket fáradhatatlanokká és győzhetetlenekké tesz, mihelyt a nemzet jogainak és tekintélyének védelmére vagyunk fölfegyverkezve.

Hagyjunk fel tehát a tulzott sovinizmussal, melyet nekünk némelyek erényül, mások bűnül rónak föl s az idők folyamán majd meggyőződünk arról, hogy ha ezáltal a teljes békét, egyetértést nem is, de a torzsalkodást s átkos egyenetlenséget igen is kerülni lehetséges. És míg a nemzetiségek is be nem látják azt, hogy azon az uton, melyen haladni szándékoznak céljaikat elérni soha sem fogják, eszméik (?) valósulásának soha sem örvendhetnek, addig nem marad egyéb számukra minthogy felsőhajtsanak Danteval: „Lasciate ogni speranza voi ch' entrate!”

Szántó Vitus.

TÁRGA.

A közös bójáró.

— Rajz a kalotaszegi életből. —

Írta: Czuczka János.

II.

Mikor odabenn a dolgok felől gondolkoznék, Bálint Pál uram, eszébe jutott, amíg az aszszony hazajönne, keményen megkérdezni fiától mai szavainak az okát.

Megvárta míg a jószágokat délutánra megitatja s amint máskor is szokott, elment szőjjel nézni.

Rendre kérdezte: hát ez ivott-e? hát a másik? A szópó borjunak adott-e külön egy kis sarjut? A tinók nem dőfték-e meg egymást? Külön eresztette-e a vizre a jármásokat a heverőktől.

E közben szétnézett a pajtában vajjon nincsen valami dolog elfeledve?

Fia csak immel-ámmal felelt valamit, vagy némely kérdésre mitse szólt. Apja *térült* *tordult* egyet a barmok közt, meg-meg simogatta egyiket-másikat, közbe-közbe fiára tekintgetett, aki nagyon el volt foglalva az éjszakára való almozással.

Látta, hogy a fiu kedvetlen, neki kell szólni.

— Pisti fiam, beteg vagy?

— Nincs nekem semmi bajom.

— Hát mért busulsz, mintha most vennének sorolá (sorozásra)? Akkor se' voltál kedvetlenebb.

A fiu sohajtott.

— Mit mondassz fiam?

— Semmit.

— Ugy, hallám sohajtottál?

— Lehet.

— Kurtán adod a szót édes fiam, éppen mintha mostoha apád volnék. Nem érdemlem tőled. Vagy moad meg mi a bajod? vagy ne ereszd el úgy magadat, mint a *halálra váló*. Mondjad, hogy tudjam én is.

— Hát ha tudni akarja édes apám, tudja meg tőlem, ne hallja meg mástól: én elmegyek innét.

— Mit mondassz te? *honá* te?

— *Akárhová*, csak itthon ne legyek. Elmegyek eselédnek.

— Meg vagy háborodva? Nékem ilyen bolondokat ne beszélj; mert megharagszom. . . . Mi bajod, ki bántott? Mit mond édes anyád, ha haza jön? Osztan olyan *kicsibe veszel* te minket, hogy ha megnőttél, mintha már is tehetetlen öregek volnánk? No hadd el, ezt elmondom édes anyádnak.

— Nem bánom, ugyis megtudja.

— Ennye fiam, ne beszélj te úgy. Hát ezért reveltünk fel? ezért *óttunk* (óvtunk) szőlőtül-naptul? Jaj, be rossz fiu vagy. Most lenne benned egy kis örömrünk és te így busitassz minket! Mi lessz vé-lünk, ha jobban megöregszünk? Már azt hittük *ide stova* megházasodsz. Édes anyáddal megbeszélgettük a dolgot, jó kis menyecskét hozunk a házhoz.

Itt megakadt az öreg. Várta, hogy a fia mit szól hozzá. Lopva tekingetett feléje, de az igen nagyon el volt foglalva a jószág körül, úgy látszott, mintha az utolsó szót nem is hallotta volna. Apja

egyikét köhintés után kimondja, hogy Varga Erzsit találják jónak.

— Ügyes, jó erkölcsű, módos leány.

Mit szóllasz erre fiam?

A fiu halgatott.

— Mondjad nó!

— Én semmit. Édes apámnak igaza van.

— Tudtam, hogy ez a bajod. Hát ezt megmondhattad volna. . . . no ha nem is nekem. . . . édes anyádnak. Csak ennyi bajt adjon az Isten. El lehet igazítani, szombat este kérni meggyünk, meg is izentetem még ma a szülőinek, hogy tudják mihez tartsák magokat, mert az úgy illik.

— Ne izenje édes apám. Nem kell nekem. Nem házasodom meg. Ráérek még.

— Hát ha nem tetszik: gombház, fiam. Gombház! Keresünk szebbet-jobbát. Van leány elég, válogathatunk, nevetett rá az öreg.

Látta azonban, hogy a fia nem örvend sehogyse, addig ineselkedett faggató szóval, amíg fiából kivette a váratlan szót, hogy ő Borit veszi el feleségül, senki mást. Ha nem tetszik, elmegy a háztól eselédnek, napszámosnak, vagy akárminek, de más neki nem kell.

Az öreget ellepte a harag egészen. Kicsattant belőle a kemény szó:

— No fiam, ha te olyan gondatlan vagy, menj el, ha olyan ostoba vagy, vedd el. Inkább elfogadom az énekes koldusnak a leányát menyemnek, mint *azokét*! Csinálj, amit tetszik, élj, ahogy tudsz. Ha csak annyi eszed van, adjon Isten többet!

Kifelé mentiben is folyvást zugott az öreg. Szélvitte módon haladt bé a házba. *Kisvártatva*

A közigazgatás egyszerűsítése. A közigazgatás egyszerűsítésére vonatkozó javaslat, melyet Széll Kálmán miniszterelnök már teljesen elkészített, hamarosan a Ház elé kerül. A benyújtás valószínűleg már a jövő héten megtörténik s a javaslatot nyomban tárgyalás alá veszi a közigazgatási bizottság.

Székel kongresszus Kolozsvárra. Az E. K. E. által rendezendő Székely kongresszus támogatói közé Hegedüs miniszter is jelentkezett. A székely vármegyék mindenike csatlakozott már a mozgalomhoz. A főispánok közül Pótsa József v. b. t. t. és Hollaky Attila jelentették ki csatlakozásukat s lelkes támogatásukat. Az E. K. E. nagy gonddal készíti elő a kongresszust s érdekében majdnem minden érdekelt székely hatósággal érintkezésbe lépett.

ORSZÁGGYÜLÉS.

A képviselőházból.

*A képviselőház április 30-án tartott ülésében elhatározta, hogy Erzsébet királyné szobrának leleplezésén, mely Gödöllőn május 19-én lesz, a Ház küldöttségileg képviselteti magát.

Az Adria-szerződést tárgyalták ezután.

Pichler Győző és Rakovszky István zárszavai után, Hegedüs Sándor kereskedelemügyi miniszter állott fel szólásra.

Az ellenzék nagy lármát csapott. Vonja vissza az egész szakaszt, vonja vissza a javaslatot — kiabáltak a miniszter felé.

Pichler felszólalásakor az elnök Kubik Bélát egy közbeszólásért rendreutasította, mire Kubik így válaszolt:

— Nem törődöm vele!

Az elnök még egyszer rendreutasította, mire Kubiknak megint volt valami megjegyzése. Erre az elnök Kubik Bélát harmadszor is rendreutasította és kijelentette, hogy legközelebb a Ház intézkedését fogja kikérni. Azután folytatták a 27. §. tárgyalását az adómentességről s végül elfogadták 188 szavazattal 59 ellenében.

Május 1-én nem volt ülés.

Május 2-án a 28—31-ik szakaszait tárgyalták az Adria-javaslatnak. Olyan kívül Baráth és Major néppártiak támadták a 31. §-t.

Visszafelé.

— Ajánlva a Kézdivásárhely város képviselőtestülete szíves figyelmébe. —

— máj. 2.

A mint e b. lapok 32. számából olvastam, Kézdivásárhely város t. képviselőtestülete múlt hó 23-án tartott ülésében két olyan határozatot alkotott, melyek — ha valóra válnának — sem a városra, sem a képviselőtestületre díszöséget nem hoznának, sőt határozott visszaesést jelentenének.

Mindig melegen érdeklődtem városunk ügyei

iránt s ez az érdeklődés késztet most is — felszólalásra, mert szeretném megelőzni, hogy városunk kulturális ügyeiben visszaesés következék be.

Az egyik ügy: az óvodánál egyik óvónő állás beszüntetése iránti határozat egyfelől takarékosági szempontból, másfelől állítólag, azon ok miatt, mivel csak 30—40 növendék volna. Hogyan? Hát lehetséges-e az, hogy a hol 4—5 évvel ezelőtt 150—160 kis gyermek járt két óvodába, most lepadt volna ez szám 30—40-re?*) Hihetetlen. De ha mégis így volna: ez esetben valahol vagy mulasztás vagy más hiba követt el. Vagy megszünt volna véglegesen városunkban a gólyának székely szempontból olyan szükséges és áldásos működése? Az anyakönyvi és keresztelési anyakönyvek egészen ellenkezőleg beszélnek. A gólyát tehát nem lehet hibáztatni, hiszen hoz ő elég apró embert a boldog házaspároknak s az óvodának is. Másutt kell tehát keresni a hibát. S ha keressük meg is találjuk. Meg kell felelni a kisdédóvásra alkotott törvénynek. Össze kell iratni az óvókoteles 3—6 éves gyermekeket s reá kell szorítani — a törvény rendelkezésének szemellett tartásával — a szülőket gyermekeiknek óvodába járatására. A szénpiacra volt óvodát meg kell nyitani újból, mert csak addig volt beszüntetve, míg az új elemi iskola épülete elkészült s mivel ez már 2 éve készen van s az elemi iskola ott volt osztályai kiköltöztek az óvoda helyiségéből: vissza kell adni rendeltetésének: az óvodának azt a szénpiaczi helyiséget, mely azóta bordóház volt s most egy iparosnak adatott kúbaszonbérbe.

Nekem tehát az a véleményem, hogy ha e két feltételnek lelkiismeretesen eleget teszen a t. városi tanács és képviselőtestület: akkor nem 30—40, hanem elég, 130—140 növendék is lesz az óvodának akkor nem kell a felett tanácskozni, hogy melyik óvónőnek szüntessék be az állását, a mi különben is a törvény értelmében lehetetlen, mivel élethossziglan vannak mindketten törvényesen megválasztva.

Városunk képviselő testületének és a t. tanácsnak a művelődés iránti érzékére apellálok tehát: midőn ismétlem a felsejolt intézkedések megtétele iránti véleményemet. Annál is inkább, mert szűgyen volna visszafelé haladni ennek a városnak, a mely 30 évvel ezelőtt első volt az erdélyi részekben az óvoda fölállításában.

A másik visszaesést jelentő határozata a kép-

*) A feljárók száma majdnem 90.

Szerk.

viselőtestületnek az, hogy a tűzoltóegyesületi zenekar karnagyának a fizetését ez év végével beszünteti. Hát ohhez, elismerem, joga volt a képviselőtestületnek, de ezzel megadta a kegyelemdöfést a tűzoltóegyesületnek is, a melyre pedig oly nagy szüksége van szerencsétlen építkezésű városunknak.

Valljuk meg őszintén, ha szűgyennél is, hogy a tűzoltó-egyesület — a zászlószentelés óta — csupán a zenekarban él, s így hi a zenekartól a város elvonja létfeltételének alapját, vagyis a karmesteri állást beszünteti: szétzúlik a zenekar s vele a tűzoltó-egyesület is. Igaz, hogy a városunknak 600 korona is pénz, mert most is nyögünk a pótdó alatt, — de ennyit a tűzrendészeti szabályzat orálys korszultvitele esetén befolyó díjakból be lehetne évente szedni s így meg volna a fedezet erre is — pótdó nélkül is.

Változtassa meg tehát a képviselőtestület a karmesteri fizetés megszüntetésére vonatkozó határozatát: — hajtja végre a tűzrendészeti szabályrendeletet, s akkor lesz pénz a karmesteri fizetésre is, lesz zenekar is, lesz tűzoltó-egyesület is s városunk nem megy visszafelé. (???)

Polgári leányiskola.

II.

Az iskolai belső rendet és haladást semmi sem zavarta s így az iskolai munkásság és annak eredménye a legnagyobb meglepődésre szolgálhat.

Iskolánk II-ik osztályának egy szorgalmas és kedves növendéke, Mazinger Irén, folyó hó közepén elhalálozott. Temetésén úgy az iskola növendékei, mint a tanári kar képviselve voltak s a tanuló társak egy díszes koszorúval rótták le a szeretet és emlékezés adóját.

Iskolafőgatók voltak: Br. Szentkereszt Stephánie, Székely Jánosné, Nagy Mózesné, Ifj. Jakab Istvánné, Özv. Szabó Dénesné, Velnreiter Györgyné, Dézsi Bálint, Török Bálintné és Balogh Gyuláné.

Pénztári számadás.

A kezelés alatt levő gondnoki pénztár állapota 1900. decz. hó 15 óta a mai napig.

Bevételek:

Áthozat 1900. decz. hó 15-éről 284 K. 40 f. Tanulmánydíjakból decz., jan., febr., márcz., és ápr. havára az I-ső osztály után 453 korona, a II-ik osztály után 695 korona, a IV-ik osztály után 878 korona. Segély 1901-re a Nőegylettől (utolsó részlet) 100 korona. Kivétel a Takarékpénztárból, 1000 korona. Összesen: 3410 K. 40. f.

megjött az asszony is, hogy a háza jövő napszámoknak s háza népének vacsorát készítsen.

Nóhiszen táltalt az öreg olyan keményen, hogy csak fűle legyen a hallásra.

Ilona néni eleinte csupa szokásból leszidta az egész familiát. Azt is mondta, hogy ő mindenki nem elegyedik *atyafiságba*. De később belézőkként a jó asszonyok kerékvágásába, ahol a gondoszló asszonyok szekere halad s úgy csak közbeszól:

— Lásza kéd Pisti: nem is' oly rossz leány az a Bori. . . .

— Nem mondtam.

— Osztan, ha a fiatalok szeretik egymást.

— No szeressék!

— Hát engem nem tiltottak kédtől öreg?

— Az akkor volt

— Ez meg most van *ugyibár*? De hiába tiltottak, ha meg voltam babonázva.

— Nonó! szerettél is egy kicsit.

— Ezek tán még jobban szeretik egymást. Én, az igaz, ma hallom kédtől, észre se vettem soha semmit.

— Már pedig meg kellett volna ügyelni. A te dolgod az.

— Illik is az efféle ügyelni. Osztan, ha nem tetszik nekünk az ők dolguk, kiköltözünk a másik házba. Amit sütnék-főznek, egyők is meg. Rájok se nézünk; *haragunni* fogunk az egészre tovább is. Szóljának ők, kérjenek meg ők minket. *Ugyi* öreg ember?

— Már megyek hazul, mert látom hogy kibeszélsz a szép eszemből. Te csináltad. Én nem tehetek róla. Te rontottad el a fiadat is, hogy beszélni se lehet véle.

— Mit mond kéd? *Háze'* mikor vagy egyszer meg akartam verni *kicsikorába*, nem kédvette ki a kezemből? Ott van; most verje meg kéd, azért apja.

— Verje meg a bünje.

— Meg is veri, ha megházasodik s rossz feleséget kap.

— Te is olyan vagy, mint a fiad! kicsi eszotek van.

— Elég egy házban, ha egynek van esze. Sokféle ész, sokféle vész. Négy rossz ökor négy felő húz.

Bálint uram csak azért igyekszik el hazulról, nehogy egészen megverje az asszony, mert már félig ígyis-ugyis vesztett pere van. El is határozta magában, hogy egy kis bor mellé húzódik és szokása ellenére éjfél fog oda maradni. Vacsorára se jó háza.

Egye meg, a kinek kell!

Mikor éppen az ajtó kilincsét fogná, még csak azt kérdezi az asszony:

— Vajon ki tette bé a kaput? Hiszen csak vásáros időben szokott bétéve lenni akkor is csak délig, hogy az a sok idegenség ne lepje egy el az udvart, hogy még mozogni se lehessen tőlők. . . . Ki kéne nyitni. . . . Még azt találja valaki mondani: noni! Bálint Paliék bétéve tartják a kaput, hogy az áldás se mehessen bé hozzájuk. Ki kéne nyitni. . . .

Igaz, hogy a másik kapufelét lehuzta a kapu, de megcsináltattuk. Megtart *amég* mi élünk. S ha nem tart meg: él, aki csinálta. Nyissa ki kéd hallja, amint kifelé megyen. . . .

Csak épen ez volt még hátra! Szinte azt bök-

kintette ki: nyissa ki a pokolbeli ördög! de jobban meggondolva a dolgát, csak annyit szólott:

— Majd kinyitódik.

Évvel behuzta maga után az ajtót. Még a tornácából jó formán ki se lépett, fülébe csilingél megszűröl annak a „jött-ment“ lovainak ismerős csengője. Megállott s tépelődött magában: mitévő legyen?

Ugy kell lenni, hogy Pisti is elvégezte dolgát a marha körül, vagy még előbb meghallotta a csengők szavát, elég az hozzá ő is eléfelé jött megmondani, Boriskának, hogy a meddig ők falun voltak adott enni inni a fejős tehénnek, meg a borjaknak, amit kölcsönösen mindig megszoktak tenni, amikor senki sinés otthon.

Bálint uram oda szól a fiának:

— Pisti!

— Hallom édes apám.

— Eredj nyisd ki a kaput. Siess, mert ugy hallom mintha *ezek* (már nem *azok*) jönének háza.

Pistinek se kellett ezt kétszer mondani. Míg az öreg aval bajlódott, hogy a kulcsot a sallangról *leürkolja*, lehet, hogy a lakat gyöngye volt, lehet, hogy nem volt jól ütközőbe zárva, de a Pisti markába maradt.

Ezek csak annyit vettek észre, hogy Pisti előtök kaput nyit.

Mikor beérkeznek, régi szokás szerint csupán Boriska köszön:

— Jó estét Pali bátyám!

— Adjon Isten nektek is.

Még jó formán le sem szállottak a szekérről Pali bácsi meg szólítja Kiss István uramat:

Kiadások:

Betét a gondnoki pénztárból Takaréka 200 korona. Igazgató, 2 rendes tanár 7 óraadó, 2 hitoktató és szolga fizetése jan., febr., márc. és ápr. hónapokra 1993 K. 28 f. Előbb elsorolt felszerelésekre 710 K. 10 f. Vegyes szükségletekre: postadíjak, okmánybélyegek, kréta, szivaes, szeg, irodai szükségsekre s kétszeri surlás és tisztogatásért együtt véve 33 K. 05 f. Összesen 2936 K. 43 f.

Pénztári készlet jelenleg 473 korona és 97 fillér.

Ezen számadás kapcsán megjegyzem, hogy Háromszékvármegye 400 koronás segélye 1901. jan. 9-én, az államsegély pedig szintén még január 30-án Takarékpénztárba helyeztetek, honnan a lefolyt idő alatt a felszerelési és egyéb kiadások fedezetek.

Kézdivásárhelyen, 1901. április hó 29-én.

Balázs Márton,
polg. leányisk. igazgató.

EGYESÜLETI ÉLET.

A „Kézdivásárhelyi Kereskedő-Ifjak Tarsulata”ból.

— Vargha Vilmos titkár jelentése az 1900-ik évről, az ápr. 14-iki közgyűlésben

III.

Megemlítésre méltónak találok a Kereskedelmi és Iparkamara leiratát, melyben a társulat működéséről, céljairól és jelentőségéről kért felvilágosítást. Választmányunk a kérdést tüzetes tárgyalás alá vette s a felelettel elnök urat bizta meg, a mit jó lélekkel mondhatok, hogy elnök ur hűségese el is intézett és a lehető legjobb akaratú társulatunkat támogatásra ajánlotta a kamara által felterjesztési a Nagyméltóságú Kereskedelemügyi miniszter urhoz.

Jelenthetem tisztelt közgyűlés, hogy a társulat tulajdonát képező Harmoniumot, mint olyan tárgyat, mit sem használni sem jövedelmeztetni társulatunk nem tudott, a léczfalvi dalárdának a választmány határozata folytán eladtuk s az érte befolyt összeg 180 korona pénztárra utalványoztatott.

Megemlítésre méltónak találok hogy, a szokásos Szilvester-estélyt a múlt évben is mint más években december 31-én 50 filléres belépti díjjal tar-

— Te sógor.

— Mit mond kéd sógor?

— Gyere, mert volna egy kis beszédem vélled.

— Mingyár, csak kifogom a lovakat.

— Hadd el, majd eligazítják a fiatalok.

Ilona néni is kijött a szobából erre e rég nem hallott atyafiságos szóra, csak úgy tésztagyuró lisztes ruhával maga előtt, s hátra kötött fejre való keszkenőben. Mintha a két asszony összebeszél volna: egyik a ház ajtajából, másik a szekér mellől, így szólnak a távozó férfiak után

— Asztán úgy igyekezzenek *hajjahé*, hogy idejibe' haza jöjjenek.

— A mi gondunk a, nem tiétek, feleselik vissza a két sógorok.

Akik éjfél felé még nem aludtak el, vagy akik már ebben az időben felébredtek, hallották hogy a két sógor *dudolva* ment haza s arról is meg voltak *szentül* győződve, hogy nagyon *itkányosok* lehettek, mert eleserélték a nótáikat.

Nóha együtt fújták, mégis mintha a négykörös gazda énekelte volna inkább lelkiből a lovas gazda nótáját.

„Nyisd ki rózsám leveles kis kapudat,

„Hogy hajtsam bé az én fakó lovamat,

Adjál neki szénát, zabot,

Ugy se ülök harmadnapot tenálad.”

S viszont a „*Bálint*” uram kedves nótájába „*Kiss Istvány*” uram volt a *diskánt*:

„Asszony, szeresd az uradat,

Értem ne veresd magadat,

Van már nékem feleségem,

Kivel világomat életem.”

A rákövetkező vasárnap *mindenek nagy csodára* kihi dotta a pap a *kattérából*, hogy is mondta csak?

„Bálint István ev. ref. ifju legény veszi jövendőbeli házastársul Kis Borbára ev. ref. hajadon /leányt. Hirdetettnek először.”

tottuk meg, melyen ha nem is az összes tagok, de kellő számban jelentünk meg.

A beállott őszi és téli idény alatt a társulat helyiségeit a tagok kellő s ámban látogatták, ritkán vendégek is fordultak meg, kikkel szembe a tagok házi gazdához illő előzékenységet tanusítottak.

Azt hiszem tisztelt közgyűlés, hogy egy nézetben vannak abban a feltevésben, hogy vajha jövőben úgy az alapító, rendes és pártoló tagok gyakrabban látogatták a társulat helyiségeit s így napról-napra meggyőződhetnénk a társulat szükségességéről, mert csak így tarthat bennünket össze az a kapocs, melylyel egybe forrasztva vagyunk.

Ime tisztelt közgyűlés, ezek lennének társulatunk múlt évi történetének nevezetesebb mozzanata is.

Most pedig mielőtt jelentésemet lezárnam, kérjünk Istentől a mi elnökünknek hosszú boldogság-teljes életet, hogy annyi gond között társulatunk ügyeit oly buzgón és kitartóan vezette s mondjunk érte köszönetet egy a tisztí karnak, valamint a választmányának is.

NAPI HIREK.

— **Bál a királynál.** Király Ő Felsége ápril. 30-án kedden este fényes bált adott a budai királyi palota ragyogó termeiben. A királyon kívül jelen voltak a királyi házból: Ferenc Ferdinánd trónörökös, Ottó és Frigyes főherczegek, Mária Józefa, Izabella, Klotild, Mária Krisztina és Mária Anna főherczegnők, s kívül az ország első notabilitásai nagy számban. Háromszékvármegye is képviselve volt az udvari bálon; ott voltak: Potsa József v. b. titkos tanácsos, es. és kir. kamarás, főispán, Weisz Berthold a nagyajtai kerület orsz. képviselője, Gf. Nemes János és neje, Bárány Szentkereszty Béla és neje Florescu Mária s leánya. A bál 8 óra 45 perczor kezdődött s éjféltután 1 órakor végződött; egy-egy tánc 10 perczig tartott, a füzértánc kivételével, mely 1 óráig, a négyesek pedig 20–20 perczig. Közben a Felség cserclét tartott.

— **Uj törvényszéki elnök.** A király Zágoni Bodolla Gábor dr. főügyési helyettesi czimmal és jelleggel felruházott gyulafehérvári kir. ügyész a székelyudvarhelyi kir. törvényszékelnökövénevezte ki.

— **Honvédtiszti előléptetések.** A király kézdivásárhelyi Kovács Lázár II. oszt. századost Sopronban, alsócsarnóni Vajda Zsigmond II. o. századost Marosvásárhelyen I. osztályu századosokká; Kiss Mózes főhadnagyot Fogarason II. o. századosná; sepsiszentgyörgyi Szilágyi Gergely II. o. esendőrszázadost Lugoson I. o. esendőrszázadosná léptette elő.

— **Áthelyezés.** Dr. Gyöngyössy Istvánt, a sepsiszentgyörgyi kir. járásbíróág kiváló képzettségű aljegyzőjét az igazságügyminiszter áthelyezte saját kérésére a kézdivásárhelyi kir. törvényszékhez.

— **Kinevezés.** Dobay Lajos a sepsiszentgyörgyi kir. járásbíróághoz telekkönyvvezetővé nevezetett ki. Gratulálunk.

— **Eljegyzés.** Kézdivásárhelyi Gáspár Árpád zetekai róm. kath. kántor, tanító eljegyezte, zetekai Sebestyén Mózes nagybirtokos kedves leányát, Emmát.

— **Halálozások.** Kézdivásárhelyi özv. Lakatos Izoráné, Lukatos Izra, csiksomlyói tanítóképzőintézeti tanár édes anyja, ápril. hó 29-én, hosszas szenvedés után, 72 éves korában elhunyt. Temetése május 1-én délután történt meg Kézdivásárhelyen szép részvét mellett. — Bálint Lázár csikszentmiklósi r. k. plebános, hosszas szenvedés után, ápr. 30-án elhunyt. Béke poraikra.

— **Egyháztanácsi ülés.** A kézdivásárhelyi ev. ref. egyháztanács múlt kedden rendes ülést tartott. Sok érdekes tárgy került napirendre, de valamennyi közül kiemelkedett Szabó Jenő lelkésznek a hitélet belső irányú fejlesztését célzó többoldalu indítványa, melyet az egyháztanács teljesen magáévá tett. Az egyháztanács jövőben minden vasárnap d. e. 9 órakor ülést tart, elintézi a hét folytán felmerült ügyeket s azután testületileg vesz részt az isteni tiszteletben. Minden pénteken reggel biblia-magyarázat lesz a szokott ima után s különös figyelemmel és gondnal lesznek a lelkészek a beteg és a szegénysorsu hívők lelki és anyagi élete iránt, és ebben a lelkészeknek minden tekintetben közre fognak működni az egyháztanács tagjai is. Végül elhatározta az e. h. tanács, hogy ezutáni üléseit nem a lelkész lakásán, hanem az egyháznak a volt s. lelkész által eddig használt házában fogja megtartani.

— **Az adókövető bizottság.** Kézdivásárhelyen a jövő szerdán, május 8-án, délelőtt 8 órakor fogja a tanácsházban megkezdeni működését Jancsó

Géza biz. elnök vezetésével. Tárgyalás alá kerülnek a III-ad osztályu kereset adók előirányzásai. Felhívjuk rá az adózó polgárság figyelmét, azzal a megjegyzéssel, hogy a bizottság szívesen meghallgatja bárki panaszát és indokait, kikre nézve a III. o. keresetadó terhelő volna. A polgárság részére bizalmi férfiúként Nagy Károly árvaházi igazgatót kérte föl a városi tanács.

— **Az anyai gondatlanság áldozata.** Szomorú eset történt ápril. 28-án, vasárnap délután Nyujtódon. Ilyés Lászlóné 1 éves, László nevű kis fiát megakarván fürösztetni, leültette a földre a fürdővíz előkészíthetése céljából s melléje tette le a fazékban a fővő vizet is, hogy a megvegyítéshez hideg vizet hozzon be a kútról. A kis fiút tehát magára hagyta a fővő víz mellett a gondatlan anyja s e könnyelműségéért iszonyuan bünhődött. A kis gyermek magára huzta a fővő vizet s ebben a kínos helyzetben mellőre részén teljesen leforrázva, összeégve találta meg édes anyja, midőn pár percz múlva bement a szobába. A szerencsétlen kis fiú iszonyu kínok között rövid idő múlva kiszenvedett. Az esetet feljelentették a kir. törvényszéknek, mely megindította a vizsgálatot, elrendelte a kis halott felboncolását. A könnyelmű édes anyát: Ilyés Lászlónét pedig vád alá helyezik gondatlanságából okozott emberölés bűnéérté miatt.

— **„Gelencze” hírek.** Urszu István napszámos a Mikos-féle telepen a sodronypálya „Körböröz” nevű bevágásánál dolgozott s oly szerencsétlenül esett el, hogy lába eltörtött. Egy mérnök köztötte be a lábát s be is hozta a Rudolph-kérházba Kézdivásárhelyre. — A 80 éves gelenczei Szakács Mihály és Fejér László ágygyűjteni fölmentek a gelenczei erdőbe. Egy medve barlangba bekiáltottak s egy-egy ággal be is bökődtek oda. Nem várt hatása lett eselekedetüknek. Alig egy pár percz múlva kirentott a barlangból irtózatosan bőgve egy nagy anyamedve s iszonyu dühvel rontott a két atyafira, a kik élethelelharozot vívtak a medvével, mely rövid küzdelem után az édes fejsek csapásaitól holtan rogyott össze. Nagy gaudiummal vették be Szakácsék a medvét a községbe, a hol viglakomán rendezték a medve husából.

— **Majális.** Az első tavaszi mulatságot ez évben is a helybeli róm. kath. gymnasium ifjúsága rendezte a gymnasium alapító ké-² jének gyarmatására. Védnökül Nagyméltóságú Potsa József v. b. t. t., Háromszék megye érdemű főispánját, a gym. világi főgondnokát, Méltóságos Pál István apát-kanonok előadót kérte föl a tanuló-ifjúság. A rendező bizottság élén az intézet tevékeny igazgatója: Főtisztelendő Hassák Vidor áll; tehát előre láthatólag egy nagyon szép mulatság van készülben melyre ez uton is meghívotnak mindazok, kik szívükön hordják az intézetnek fejlesztését és fölvirágzását. A meghívók a napokban szét fognak küldetni.

— **L. opold Gyul.** az Általános Tudósító, szerkesztője, törvényszékiileg bejegyzett Hirdetési Irodáját megnagyobbította és azt VII. Erzsébet-körút 54. I. emelet helyezte át. Öröndetes, hogy ezen szolid és ágilis irodát nemcsak a fővárosi és vidéki, hanem a külföldi hirdetések is szívesen keresik fel, mert ott a reklámozást felülmúlhatlan pontossággal kiváló figyelemmel, nem sablonosan eszközlik és, úgy a kereslet, mint a kínálat érdekét lelkiismeretesen összpontosítják.

Felölös szerkesztő és laptulajdonos ifj. Jancsó Mózes.
Főmunkatárs: Vajna Károly.

Sz. 7—1901. közp. r.

Hirdetmény.

Kézdivásárhely város központi választmányáya ezennel közhírré teszi, hogy az 1874-ik évi XXXIII. 1876. évi XVIII. és 1899. évi XV. t.-ezikkek értelmében Kézdivásárhely város választókerületében az 1902 ik évre jogosultsággal bíró országgyűlési képviselő választók ideiglenes névjegyzéke, valamint az oda ujonnan fölvet és az 1901-ik évi lajstromból kihagyott választók jegyzéke külön-külön összeállítottak. Ezen 3 névjegyzék az 1899-ik évi XV. t.-ez. 151. §-a alapján a városbáz üléstermében folyó évi május hó 5-től 25-ig közzsémlekre vannak kitéve, mely idő alatt azokat délelőtt 8—12 óra között egy hatósági közeg jelenlétében bárki megtekintheti és lemásolhatja.

Ezen névjegyzékek ellen az 1874. évi XXXIII. t.-ez. 44. §-a értelmében joga van mindenkinek saját személyét illetőleg felszólalni, másokat illetőleg pedig a névjegyzékbe fölvetett egyének szólhatnak fel. A felszólalások május 5-től 15-ig írásban adhatók be. A felszólalások ellen észrevételeket lehet tenni, melyek szintén írásban május 16-tól 25-ig nyújthatók be dr. Török Andor polgármester központi választmányi elnökhöz.

Határidőn túl beadott felszólalások és észrevételek nem fogadhatók el.

Kézdivásárhely város központi választmányának 1901. május hó 2-án tartott üléséből.

(71. 1—1.)

Dr. Török Andor,
közp. elnök.

12 vagy 20 koronáért

szállítók

2 eredeti olajfestményt

igen csinos erdőrézleteket ábrázolva, aranyozott vagy mahagonifa keretben, 30x50 cm. vagy 50x80 cm. nagyságban; a nagyság vagy szélesség irányában festve

6 párnak egy nagyságból való vételénél, külön 1 pár teljesen ingyen.

Csáki Illés

Budapest, VI., Andrassy-ut 61. sz. (1-10 65.)

Most jelent meg
a francia eredeti kiadással egy-
idejűleg!

ÖT ÉV ÉLETEMBŐL.

Irtá

DREYFUS ALFRÉD.

A 318 lapra terjedő vastos kötetben Dreyfus Alfréd saját maga írta meg öt évig tartó szenvedéseit. Ez emlékiratban megvan Dreyfus Alfréd elítélésének, lefokozásának, hazatérésének története, ördög-szigeti rabságának N plója, feleségével folytatott levelezése, stb., nyolcz eredeti rajzzal és kézirással.

Ára 3 korona 50 fillér

Kapható az Orsz. Közp. Községi Nyomda R.-T. nál
Budapest, VI., Váci-körút 61. sz.
és minden könyvkereskedésben.
(70 1-2.)

**Valódi bort**

venni akarók kérjenek árjegyzéket:

Szekely borkereskedéstől

Szekely-Keresztur.

(50 4-5.)



(6. 10-23)

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszor, amely már több mint 30 év óta megbízható be-
dörzsölési alkalmaztatik köszvénynél,
csúsznál és meghúléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt be-
vásárláskor mindig figyelem-
mel legyünk a „Horgony” védjegyre
és a „Richter” cégjegyzésre.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ügy-
szólva minden gyógyszerárban kap-
ható. Főraktár: Török József gyógy-
szerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.



Magyar szab. találmány.

„IDEÁL”

A jelenkor legcélszerűbb

és legelegánsabb

Gzipője.

(1-0 69.)



Kapható: Fejér Lukács fiainál Kézdi-Vásárhelytől.

Zóna villás reggeli.

A vendégszerető első kertben.

Egy kis adag pörkölt, gulyás	14 fillér.
Kenyér vagy zsemle	4 „
Egy pohár sör	12 „
Egy deczi sajátermesű rézürmös bor	10 „

Kapható: minden nap délelőtt 10 órakor.

Egyben van szerencsém a nagyérdemű közönséget tisztelttel értesíteni, hogy május hó elsejétől kezdődőleg minden vasárnap d. u. 3 órá-
tól a Szőke Pista jól szervezett zenekara fog zenélni, és pedig felváltva
egyik vasárnap az első kertben s másik vasárnap az Unió-kertben.

Tudatom továbbá, hogy mind a két kert reggel 6 órakor megnyílik,
s a ki a reggeli fenyves friss levegőt élvezni akarja, szabadon sétálhat bá-
rmelyik kertben.

Feleslegesnek tartom a további dicsőítést, vagy ajánlgatást, de mi-
után városunkban nincs közsetető vagy közel egy kis liget, nagy szük-
ség tehát egy ilyen üdülőhely. S ez a nagy közönség részére valódi jótétemény.
Kézdi-Vásárhelytől, 1901. április 30. (67. 2-2.)

Kölönte Mózes,
boráros.



THIERRY A.
mell- és gyomor-balzsamát

(a melyet az egészségügyi hatóság megvizsgált)

az egész világ kedveli és mindenütt keresik. Csak
akkor valódi, ha az oldalt látható **zöld**, a törvény-
széknél bejegyzett „apaca”-védjeggyel van ellátva.
Főállmulhatatlan szer minden **mell-, tüdő-, máj-,**
**gyomorbetegség ellen stb. külsőleg is ki-
tűnően hat és sebet gyógyít.**

Egy próbavég bérmentesen 1 korona 40 fillér.
Szíjjelküldés **csak előzetes fizetés esetén.**

Thierry A. centifoliakenőcse

(csodakenőcsnek nevezik)

utólérhetetlen szívó erejű és gyógyítható. Operá-
ciókat a legtöbb esetben fölöslegessé teszi. E kenőcs-
csel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott csont-
szut, újabban pedig egy 22 éves rákszerű bajt gyó-
gyítottak meg. Antiszeptikus és gyógyítható min-
denféle seb gyulladásánál.

Próbátégely bérmentesen 1 kor. 30 fill. Csak előzetes fizetés esetén küldjük meg.
**Óvakodjanak utánzatoktól és kerüljék az értékte-
len, ugynevezett házi kenőcsöket s más efféléket.**

Cím: A. Thierry, gyógyszerár és gyár a Védőangyalhoz,
Pragada, Pragerhof felé, a Déli vasut mentén.

Prospektus ingyen és bérmentve.

E szerek sohasem romlanak meg és jó azokat
használatra készen a háznál tartani. Az összes mű-
velt államokban bejegyzett védjegyeimnek utánzatát
a törvény üldözi.

Issigoe,
Bordogne, Kopon-
háza,
fabriken farma.
Milánó,
A. Bertoloni.
Malmö, Sevrige,
Apot. Lejonet.

Nantes,
Pharmacie
G. Frodot,
Nápoly, Palermo.

Paris,
Pharmacie
Française, 1 & 3,
Place de la Repu-
blique, Phar-
macie Daprey, 11,
Rue des francs
Bourgeois.

Prága,
Róma,
Corso, Agenzia
del Policlino.

Ronbaix,
Pharmacie
F. Gerard.
Sarajewo.

Szeged,
Temesvár.

Trisost. Velence.
Vienne. Zürich.

48. 48-52

Csak ezzel a tör-
vény- és bejegy-
zett védjeggyel
valódi.

52474

berendezése
ket úgy vidó-
ken, mint helyben igen jutányos áron eszközöket. Esetleges
költségvetéssel készséggel szolgálunk. Tudakozódhatni e lap
kiadójaválában



Figyelemre! A híres
MAUTHNER-féle MAGVAK
zaoskóin
rajt áll a MAUTHNER-név.
A melyen nincs rajt, az

nem MAUTHNERTŐL való
és ha mintolyant ajánlják,
tessék visszautasítani.

Jobb és megbízhatóbb
gazdasági- és kerti-magvak

nem léteznek, mint a minőket

(27. 10-10.)

27 év óta szállít

MAUTHNER ÖDÖN

es. és kir. udvari szállító magkereskedése
BUDAPESTEN.

Irodák és) **VII. Rottenbiller-utca 33.**
raktárak;) (Közüti villamos megállóhelye.)

Elárúsító) **VI. Andrassy-ut 23.**
helyiségek;) A m. kir. operával szemben.

226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívá-
natra ingyen és bérmentve küldi.

A „Kovásznai Fürdő Részvény-Társaság.”

XI. évi rendes közgyűlését

f. évi május 19-én délelőtt 10 órakor Kovásznán a Deák Imre-
féle szinkörben fogja megtartani, melyre a t. részvényesek
tisztelttel meghívattak.

TÁRGYAK:

1. Igazgatóság jelentése 1900. évről.
2. A felügyelő bizottság jelentése.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak a felment-
vény megadása.
4. Nyeremény felosztása iránti intézkedés.
5. 4 felügyelő-bizottsági és 30 nagy választmányi tag
választása.
6. Indítványok.

Kovásznán, 1901. ápril. 30-án.

Potsa József.,
elnök.

A közgyűlést megelőzőleg d. e. 8 órakor nagy választ-
mányi gyűlés tartatik, melyre a tagok tisztelttel meg-
hívattak.

(1-2 68.)

Ny. Ifj. Jancsó M.-nél Kézdi-Vásárhelytől.